



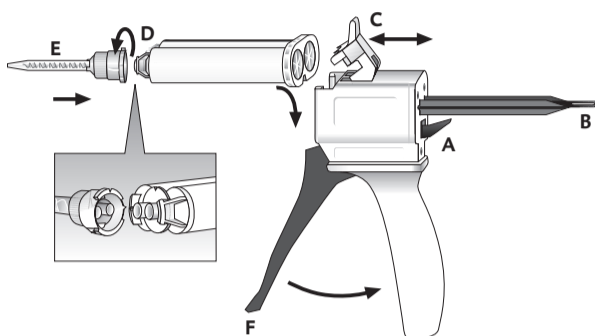
Automix Dispenser



DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
 Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · Germany · www.dmg-dental.com
 092772/2024-12

Handling

Using the Automix Dispenser



Instructions for use

English

Product description

The Automix Dispenser is a mechanical tool for applying two-component dental materials. It enhances the applied manual force and transfers it to the plunger via a feed mechanism. The plunger transfers the feed to the pistons of the cartridge, which allows for an easy and precise application of the material from the cartridge.

Indications for use

Transfer and enhancement of the applied manual force from the hand to the pistons of a cartridge for an easy and precise application of two-component dental materials.

Limitations of use

To be used only for cartridges suitable for the respective Automix Dispenser.

Contraindication

Do not use the material where there are known allergies to any of the components or contact allergies.

Patient target group

Persons receiving treatment as part of a dental procedure. The indications for the use of the Automix Dispenser are derived from the materials to be used for dental treatment. Refer to the manufacturer's instructions for the use of the selected dental material for the indications for use.

Intended user

Dentist, dental technician, dental assistant staff

Notes for use

If the material is applied to the patient's mouth with a single use applicator, the single use applicator must be used for this one patient only for hygienic reasons.

Using the Automix Dispenser (for image, see "Handling")

1. Push up the lever [A] at the back of the Automix Dispenser and pull back the slide [B] all the way.
2. Lift up the plastic latch [C], insert the cartridge and lock it using the latch [C].

Note: Make sure that the notches on the cartridge line up with those on the Automix Dispenser.

3. Remove the cartridge cap [D] or used mixing tip after turning it 90° counterclockwise and discard it.
4. Attach a new mixing tip [E].

Note: In order to achieve an optimum mixing result, the manufacturer recommends the use of the mixing tips available from the manufacturer.

5. Twist the mixing tip clockwise by 90° to lock it.
6. Applying the material

Note: When using a cartridge for the first time, squeeze out a pea-sized amount of material and discard it.

7. Mix the material in the mixing tip by pressing the lever [F] on the Automix Dispenser and apply the material directly.

Note: After the application, leave the used mixing tip on the cartridge as a seal!

Cartridge removal

1. Push up the lever [A] at the back of the Automix Dispenser and pull back the slide [B] all the way.
2. Lift up the plastic latch [C] and remove the cartridge.

Disinfection of the Automix Dispenser

The Automix Dispenser can be reused after disinfection, although it should be replaced if there are visible signs of wear.

Disinfection can be carried out using a commercially available immersion disinfectant. DMG recommends using only disinfectant solutions listed by the RKI (Robert Koch Institute).

Sterilization

Use the validated sterilization parameters specified in the table below:

Procedure	Steam sterilization cycle with dynamic air removal
Region	USA
Exposure time	4 min
Temperature	132 °C (269.6 °F)
Drying time	20 min

Interactions

When using the Automix Dispenser, interactions may result from the material used for dental treatment. Refer to the manufacturer's instructions for the use of the selected dental material.

Residual risks/side effects

There are no known side effects to date. The residual risk of hypersensitivity to components of the material cannot be ruled out.

Warnings/precautions

- Keep out of the reach of children!
- Follow the manufacturer's instructions for other products that are used with the material/materials.
- Serious incidents involving this product must be reported to the manufacturer (productsafety@mtcompanies.com) and to the responsible registration authorities.

Product performance characteristics

Dispenser for dual cartridges

Storage/disposal

Store in a dry place at 2 to 25 °C (36 to 77 °F)!

Note: A glossary of all symbols is displayed at: <http://www.dmg-america.com/literature>

Mode d'emploi

Français

Description du produit

Le distributeur Automix Dispenser est un outil mécanique permettant l'application des matériaux dentaires à deux composants. Il augmente la force manuelle appliquée et la transfère au piston via un mécanisme d'alimentation. Le piston transfère l'alimentation aux pistons de la cartouche, ce qui permet une application facile et précise du matériau de la cartouche.

Indications d'utilisation

Transfert et augmentation de la force manuelle appliquée de la main aux pistons d'une cartouche pour une application facile et précise des matériaux dentaires à deux composants.

Restrictions d'utilisation

À utiliser uniquement pour les cartouches adaptées au distributeur Automix Dispenser concerné.

Contre-indications

N'utilisez pas le matériau en cas d'allergies connues à l'un des composants ou en cas d'allergies de contact.

Groupe cible de patients

Personnes traitées dans le cadre d'une procédure dentaire. Les indications d'emploi du distributeur Automix Dispenser sont issues des matériaux à utiliser pour le traitement dentaire. Pour les indications d'emploi, se reporter aux indications d'emploi du fabricant relatives à l'utilisation du matériau dentaire sélectionné.

Utilisateurs auxquels le dispositif est destiné

Dentiste, prothésiste dentaire, personnel d'assistance dentaire

Remarques concernant l'utilisation

Si le matériau est appliqué dans la bouche du patient à l'aide d'un applicateur à usage unique, celui-ci doit être utilisé uniquement pour ce seul patient, pour des raisons d'hygiène.

Utilisation du distributeur Automix Dispenser (pour l'image, voir « Handling »)

1. Poussez vers le haut le levier [A] se trouvant au dos du distributeur Automix Dispenser et tirez le poussoir [B] vers l'arrière jusqu'en butée.
2. Soulever le loquet en plastique [C], insérer la cartouche et la verrouiller en utilisant le loquet [C].

Note : veiller à ce que les encoches de la cartouche et celles du distributeur Automix Dispenser coïncident.

3. Retirer le bouchon de la cartouche [D] ou la canule de mélange utilisée en le/la tournant sur 90° dans le sens antihoraire et le/la jeter.
4. Mettez en place une nouvelle canule de mélange [E].

Note : pour obtenir un résultat de mélange optimal, le fabricant recommande d'utiliser les canules de mélange disponibles auprès du fabricant.

5. Faites tourner la canule de mélange sur 90° pour la verrouiller.
6. Application du matériau

Note : Lors de la première utilisation d'une cartouche, faire sortir une quantité de matériau de la taille d'un petit pois et la jeter.

7. Mélanger le matériau dans la canule de mélange en appuyant sur le levier [F] du distributeur Automix Dispenser et appliquer directement le matériau.

Note : après application, laisser la canule de mélange utilisée sur la cartouche à titre de fermeture !

Retrait de la cartouche

1. Poussez vers le haut le levier [A] se trouvant au dos du distributeur Automix Dispenser et tirez le poussoir [B] vers l'arrière jusqu'en butée.
2. Soulever le loquet en plastique [C] et retirer la cartouche.

Désinfection du distributeur Automix Dispenser

Le distributeur Automix Dispenser est réutilisable une fois désinfecté, mais il doit être remplacé en cas de détérioration apparente.

La désinfection peut être effectuée en utilisant un désinfectant par trempage disponible dans le commerce.

DMG recommande de n'utiliser que des solutions désinfectantes indiquées par le RKI (Institut Robert Koch).

Stérilisation

Utilisez les paramètres de stérilisation validés figurant dans le tableau ci-dessous :

Procédure	Cycle de stérilisation à la vapeur avec élimination de l'air dynamique
Région	États-Unis
Durée d'exposition	4 min
Température	132 °C (269,6 °F)
Temps de séchage	20 min

Interactions

Lors de l'utilisation du distributeur Automix Dispenser, des interactions peuvent résulter du matériau utilisé pour le traitement dentaire. Pour les indications d'emploi, se reporter au mode d'emploi du fabricant relatif à l'utilisation du matériau dentaire sélectionné.

Risques résiduels/effets secondaires

Aucun effet secondaire n'a été rapporté à ce jour. Le risque résiduel d'une hypersensibilité aux composants du matériau ne peut être écarté.

Mise en garde/précautions

- Ne pas laisser à la portée des enfants !
- Suivre les instructions du fabricant concernant les autres produits utilisés avec le matériau/ les matériaux.
- Tout incident sérieux impliquant ce produit doit être signalé au fabricant (productsafety@mtcompanies.com) et aux autorités chargées de l'immatriculation.

Caractéristiques en matière de performance

Distributeur pour cartouches doubles

Stockage/élimination

Conserver au sec à une température comprise entre 2 et 25 C (soit 36 et 77°F) !

Note : vous trouverez un glossaire de tous les symboles affichés à l'adresse suivante : <http://www.dmg-america.com/literature>

Instrucciones de uso

Español

Descripción del producto

El Automix Dispenser es un utensilio mecánico para aplicar materiales odontológicos de dos componentes. Aumenta la fuerza manual aplicada y transfiere el material al émbolo a través de un mecanismo de alimentación. A su vez, el émbolo transmite el avance a los pistones del cartucho, lo que permite una aplicación fácil y precisa del material del cartucho.

Indicaciones de uso

Transmisión y aumento de la fuerza manual aplicada a los pistones de un cartucho facilitando la aplicación precisa de materiales odontológicos de dos componentes.

Limitaciones de uso

Uso exclusivo para cartuchos compatibles con el Automix Dispenser correspondiente.

Contraindicaciones

No utilice el material si existe alguna alergia conocida a alguno de los componentes o alergias de contacto.

Grupo de pacientes

Personas que reciben tratamiento como parte de un procedimiento dental. Las indicaciones para el uso del Automix Dispenser se derivan de los materiales que se van a aplicar en el tratamiento odontológico. Consulte las indicaciones para el uso del material dental seleccionado en las instrucciones del fabricante.

Usuarios previstos

Dentista, protésico dental, personal odontológico de apoyo

Notas para el uso

Si el material se aplica a la boca del paciente con un aplicador de un solo uso, el aplicador de un solo uso solo se debe utilizar en ese paciente por motivos de higiene.

Utilización de Automix Dispenser (para ver una imagen, consulte "Handling")

1. Levantar la palanca [A] de la parte trasera del Automix Dispenser y tirar hacia atrás completamente de la platina [B].
2. Levantar el pestillo de plástico [C], insertar el cartucho y bloquearlo utilizando el pestillo de plástico [C].

Nota: Asegúrese de que las muescas del cartucho coincidan con las de Automix Dispenser.

3. Retirar el capuchón del cartucho [D] o la cánula de mezcla usada girando 90° en sentido contrario al de las agujas del reloj y desechar.
4. Colocar la nueva cánula de mezcla [E].

Nota: Para una mezcla óptima, el fabricante recomienda el uso de las cánulas de mezcla suministradas por el fabricante.

5. Girar la cánula de mezcla 90° hacia la derecha para bloquearla.
6. Aplicar el material

Nota: Cuando utilice un cartucho por primera vez, dispense una cantidad de material del tamaño de un guisante y deséchelo.

7. El material se mezcla en la cánula de mezcla pulsando la palanca [F] del Automix Dispenser. Aplique el material directamente.

Nota: ¡Después de la aplicación, deje la cánula de mezcla en el cartucho para sellarlo!

Retirada del cartucho

1. Levantar la palanca [A] de la parte trasera del Automix Dispenser y tirar hacia atrás completamente de la platina [B].
2. Levantar el pestillo de plástico [C] y extraer el cartucho.

Desinfección del Automix Dispenser

El Automix Dispenser puede reutilizarse tras su desinfección, aunque debe cambiarse si presenta signos visibles de desgaste.

Puede utilizarse un desinfectante de inmersión convencional.

DMG recomienda utilizar únicamente las soluciones desinfectantes indicadas por el RKI (Instituto Robert Koch).

Esterilización

Utilice los parámetros de esterilización validados que se indican en la siguiente tabla:

Procedimiento	Esterilización por vapor con extracción dinámica de aire
Región	EE. UU.
Tiempo de exposición	4 min
Temperatura	132 °C (269,6 °F)
Tiempo de secado	20 min

Interacciones

Al utilizar el Automix Dispenser, pueden producirse interacciones con los materiales que se van a aplicar en el tratamiento odontológico. Consulte las indicaciones para el uso del material dental seleccionado en las instrucciones del fabricante.

Riesgos/Efectos secundarios residuales

Hasta ahora no se conocen efectos secundarios. No se puede descartar el riesgo residual de hipersensibilidad a los componentes.

Advertencias/Precauciones

- ¡Mantener fuera del alcance de los niños!
- Siga las instrucciones del fabricante para los otros productos que se utilizan con el material o los materiales.
- Se tiene que informar al fabricante (productsafety@mtcompanies.com) y a las autoridades de registro pertinentes de cualquier incidente grave que implique a este producto.

Características de rendimiento del producto

Dispensador para cartuchos dobles

Almacenamiento/Eliminación

¡Almacenar en un lugar seco a temperaturas de entre 2 y 25 °C (entre 36 y 77 °F)!

Nota: Para ver un glosario de todos los símbolos representados, consulte <http://www.dmg-america.com/literature>